

Hda. Chiclin, 19 de Diciembre de 1,957

Sr. Administrador General
de Neg. Chiclin y Anexos S.A.
Localidad.

1
✓
CMB
8 FEB, 1958
orig. Sr. Inspe. D. de Trabajo
7/2/58

Por medio de la pte. me permito molestar su digna atención de Ud. i a la vez me permito dar una explicación sobre mi caso.

Sr. Adm. primeramente quiero pedirle disculpas por el error que he cometido, que yo si lo he echo ha sido por las malas tentaciones que nos presenta, pero créame Sr. Ing°. que le estoy ablando la verda i de hombre a hombre i no quiero que me tome por un mal elemento, por qué desde pequeño me ha gustado la honrradez i ese ha sido el camino que me ha ayudado para llegar a tener el cargo que ahora lo tengo fué por que efectivamente respondí en mi trabajo i no por que ellos, mis anteriores Jefes se hayan equívocado, al contrario siempre supieron darme buenos consejos, es por eso que me he visto obligado a humillarme ante Ud. por lo que reconozco mi falta i de eso estoy arrepentido, de lo que le pido muchas disculpas i en lo sucesivo no volveré a repetirse para no darle motivos de queja a Ud. ni a la Cía.

Sr. Ing°. , en la Oficina Técnica, vengo laborando un regular tiempo de trabajo; comencé haciendo limpieza, hasta que mis Jefes Ing°. García, Alegría, Vaca, Echeandía y el Ing°. Yupanqui, reconocieron mi capacidad i honradez al trabajo i le juro por lo mas sagrado que nunca me ha gustado tocar nada de lo que no sea mío. Pero ahora no se porqué me he dejado guiar por una mala tentación es por eso ahora mucho agradecería su buena bondad i que me diera una oportunidad para demostrarle que yo puedo trabajar en lo que sea i no quiero que el Sr. me castigue de esta manera por que efectivamente ese castigo puede quedar para una persona que no sabe trabajar.

Sr. Ing°. mucho agradecería si nó hubiera inconveniente se me cambiara de trabajo ya sea con el Ing°. Yupanqui, en reemplazo del Joven Mendoza, por que dicho Ing° me conoce la capacidad de mi trabajo o quizá no se pueda por la diferencia que es obrero i mi condición es empleado pero llegando a analizar es casi igual.

Sr. Ing°. le hago esta insinuación sobre mi cambio de trabajo por qué vengo notando desde hace unos meses que mi actual jefe no le gusta trabajar con migo por cuanto en una oportunidad me acuso ante Ud. sin haberme llamado la atención, y que las mismas y casi mas graves cometian otros obreros y nunca hizo lo que hizo con migo, i su anhelo es favorecer a un hombre que hace poco ha llegado a Chiclin, y que el día que creía conveniente me decía para hacer mi trabajo que por mucho tiempo lo he hecho y es el quien más lo considera que a un empleado y dejandome a mi practicamente sin labor.

Esperando tener una respuesta favorable, agradezco profundamente su atención por lo que sepa dispensarme la pte. i renovar le los sen imientos de mi mayor consideración

De Ud. Atto. i S. Ss

firmado César Aguilar Z.

Adjunto 2 copias hecha llegadas a su destinación.

AA-HCH 4.3

Ca: 11

Do: 94

Fs: 7



PARTE N° 6

Del : Sgto. 2do. Comandante de Puesto de la G.C. de Chicama
 Al : Sr. Ingeniero Administrador General de la Hda. CHICLIN
 Asunto : Pone a su disposición al individuo, César Aguilar Zavaleta como presunto autor de la desaparición de 15 litros y 720 gramos de Folidol, que se hallaba guardado en la Oficina Técnica de la Hacienda Chiclin.-----

S.

Tengo el agrado de dirigirme al digno despacho de Ud. con el objeto de dar cuenta que, el día 4 de los corrientes, siendo las 15.00 horas más o menos, el suscrito fué solicitado para dirigirse a la Hacienda Chiclin con el objeto de hacer una investigación, con referencia a la desaparición de una cantidad de "FOLIDOL" dentro de la Oficina Técnica de dicha Hacienda; una vez en el lugar del hecho, y previa las investigaciones y las manifestaciones del personal que trabajan en dicha Oficina, se ha llegado establecer que, el único autor de dicha desaparición del mencionado líquido, es el auxiliar César Aguilar Zavaleta, quién durante el tiempo que tienen trabajando en la mencionada Oficina, desde el año de 1955 hasta el presente año, ha tenido la franquicia y la confianza, de manejar el depósito y sacar el referido líquido, para entregar los pedidos que le hacían, para el campo y las huertas de la hacienda, por existir ordenes al efecto; habiendo trabajado en principio a ordenes del señor Ingeniero Jorge Echandía Navarro, quién al retirarse de la Hacienda, lo dejó a cargo al auxiliar, César Aguilar Zavaleta, que quedó a cargo de la Oficina, desde el mes de Agosto de 1956, hasta los primeros días del mes de Abril del año próximo pasado, que fué relevado por el señor Ingeniero, Jorge Galantini a quien entregó el cargo mediante un inventario, quedando desde entonces como auxiliar de la mencionada oficina, que ha conocido a fondo la existencia del líquido "FOLIDOL" y según la manifestación de Salomón Boza Vásquez, que se acompañan, éste manifiesta que su compañero de trabajo, César Aguilar Zavaleta, tiene malos antecedentes en la Oficina, por cuanto en una época se había apoderado de un "PRIMUS", que estaba a cargo de la mencionada Oficina, tomándose el nombre de la Administración General, que era para él, cuya ocurrencia tenía conocimiento el mismo ingeniero Galantini, asimismo, se han desaparecido algunas cantidades de Insecticida que han sido sustraídos por el mismo individuo; luego manifiesta el obrero José Gil García, que éste sorprendió a su compañero Aguilar Zavaleta, si fué en Setiembre u Octubre del año próximo pasado, sacando una galonera de "FOLIDOL" que lo estaba haciendo en forma subrepticamente, del que posteriormente hizo de su conocimiento a su jefe, el señor ingeniero Jorge Galantini, el que ignoraba este caso, siendo requerido ultimamente por Aguilar, que referente de la galonera que lo vió sacar una vez, no le dijera nada al ingeniero, y que se quedara callado la boca; a simismo, en su manifestación del obrero, Víctor Florián León, aclara que el referido César Aguilar Zavaleta, estando frente a la Oficina Técnica como jefe, le ordenó varias veces que sacara galoneras de "FOLIDOL" y los dejara de trás de la puerta falsa, sin saber el fin que les daba su jefe que lo ordenaba.

Al estar por las manifestaciones de los obreros que se mencionan y el resultado de las investigaciones, el auxiliar César Aguilar Zavaleta, es el único presunto autor del hecho, por la desaparición de 15 litros y 720 gramos de "FOLIDOL", del depósito de la Oficina Técnica de la mencionada hacienda, ya que en él recaen muchas sospechas que quedan mencionadas más adelante, y existiendo a su vez, rozamientos con el ingeniero Jorge Galantini, como indica en su manifestación el individuo Aguilar, puedo haber algun desquite, que éste haya ocultado dicho líquido por despecho a su jefe. Que no es la razón que haga su negativa en su manifestación de no saber nada sobre la desaparición de dicho "FOLIDOL", pues, desde que se recibió los 50 litros del mencionado líquido, solamente se



Han sacado por Aguilar 16 litros 500 gramos, más por otras personas, 17-
litros 780 gramos haciendo un total de 34 litros 280 gramos, faltando en
la actualidad la cantidad de 15 litros 720 gramos, que el referido César
Aguilar Zavaleta, debe haber tenido el control de dichas salidas, ya que
es auxiliar de dicha oficina, es cooperador de la buena marcha de un Cen-
tro de trabajo, y estar al tanto de esta esta deficiencias con su jefe, y
con los antecedentes que se menciona en líneas arriba, el mencionado A-
guilar Zavaleta, es responsable de dicha desaparición.- Cuya cantidad as-
ciende mas. o menos a S/ 1,000.00

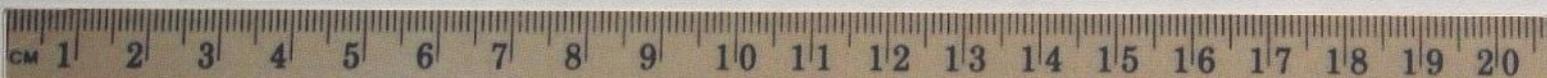
Lo que hago de su conocimiento para los fines consiguientes,
acompañando en el mismo, las manifestaciones, de los obreros, Salomón
Deza Vásquez, José Gil García, Víctor Florian León y del presunto autor,
César Aguilar Zavaleta.-

Chicama, 5 de Febrero de 1,958

El Comandante de Puesto

Firmado -- Sgo. 2do.-
un sello.....

Juan Maldonado Arbaiza



Presente en el Despacho del Puesto de la Guardia Civil del distrito de Chicama, siendo las dieciseis horas del día cuatro de Febrero de mil novecientos cincuentiocho, el obrero, César Aguilar Zavaleta, quién preguntado por sus generales de Ley; dijo: Llamarse como queda mencionado en el margen, de veinticuatro años de edad, de estado civil casado, natural de Laredo y con actual residencia en la Hacienda Chiclín, calle Bolgnesi número veintitres.-----

---- PREGUNTADO.-- Diga si lo conoce al señor Ingeniero, don Jorge Galantini, jefe de la oficina Técnica de la Hacienda Chiclín, si con él existe amistad o enemistad, dijo.-----

---- Que, si lo conoce a la persona por quién se le pregunta, desde el mes de Abril del año de mil novecientos cincuentisiete hasta la fecha, por ser su jefe de la Sección de trabajo, en cuanto amistad no existe, pero, si enemistad, por que lo tiene cierta antipatía al manifestante por no haberle caido en gracia de su jefe.-----

---- PREGUNTADO.-- Diga, todo lo que conoce con referencia de la desaparición de quince litros setecientos veite gramos de FOLIDOL, del depósito de la Sección de la Oficina Técnica de la Hacienda Chiclín, y las veces que ha sacado este líquido cuando ha sido confiado la llave por su jefe, del depósito en donde se guarda; dijo:----- Que, desde el año de mil novecientos cincuenticinco entró a trabajar en la Sección Técnica de la mencionada Hacienda, hasta el primero de Abril del año próximo pasado, a ordenes del Ingeniero Jefe Jorge Echandía Navarro y desde esta última fecha hasta ahora con el señor Ingeniero Jorge Galantini; habiendo estado frente a la Sección Técnica como jefe interino, desde el mes de Agosto de mil novecientos cincuentiseis, hasta el mes de Abril de mil novecientos cincuentisiete, en cuya fecha hizo entrega de la mencionada oficina, mediante un inventario, al señor ingeniero Jorge Galantini, y desde entonces ha quedado el manifestante en condición de auxiliar de dicha oficina; así mismo, hace de su conocimiento que en el mes de Mayo del año próximo pasado, cuya fecha no recuerda, en la oficina habian recibido cincuenta litros de Folidol en dos damajuanas, veinticinco por cada depósito, los mismo que se han estado gastando en las irradiaciones del campo, habiéndolo tocado sacar al manifestante el año pasado, en los primeros días de Mayo, seis días consecutivos, a razón de dos litros diarios y quinientos gramos, mediante una galonera; seguidamente en el mes de Julio un litro; y la última vez, en el mes de Setiembre, medio litro; haciendo un total de dieciseis litros quinientos gramos de Folidol; en cuanto de su desaparición, no tiene conocimiento de la forma y en que momento haya tenido lugar, por cuanto la llave del depósito lo tiene a cargo el mismo Ingeniero, y las veces que le ha confiado para sacar el mencionado líquido, una vez terminado, siempre se lo ha entregado personalmente, sin que el manifestante tenga conocimiento sobre de la desaparición.-----

---- PREGUNTADO.--Diga, si tiene conocimiento que tal vez otra persona haya extraido dicho

//



4

//.....
líquido, aprovechando algún descuido del señor
ingeniero; dijo: -----
-----Que, nó; mas bien tiene conocimiento que en
el depósito en dónde se guarda las Damajuanas
con el líquido Folidol, trabajan en forma tem-
poral algunas personas que se ocupan en sacar
copias de plano del campo, con consentimiento
del señor ingeniero Jefe.-----

----- PREGUNTADO. - Diga, si tiene algo más que
agregar a su manifestación, dijo: que nó. - Leída
que fué íntegramente en lo que fué su manifesta-
ción, lo halló conforme, rectificándose de por
sí, lo firma y deja la huella digital del dedo
índice derecho con el instructor que certifica

EL MANIFESTANTE

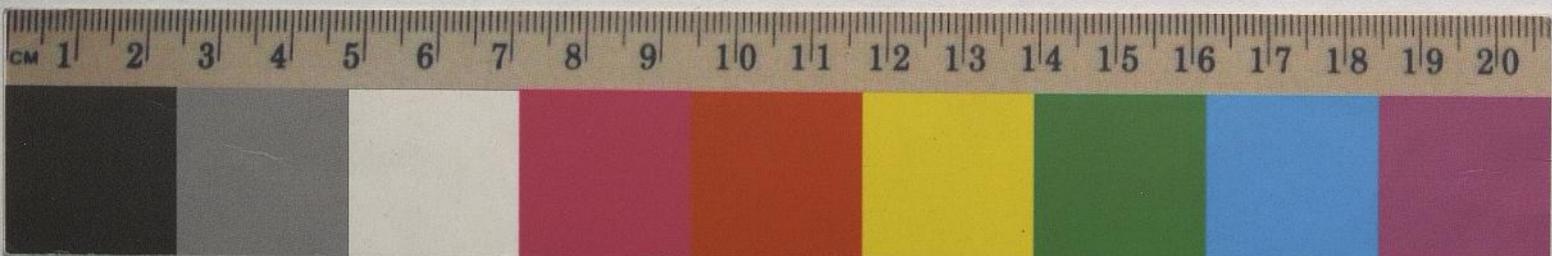
Firma-----

César Aguilar Zavaleta

INSTRUCTOR

Sgto. 2do. firmado-----

Juan Maldonado Arbaiza.



MANIFESTACION DEL OBRERO
SALOMON DEZA VASQUEZ

Presente en el Despacho del Puesto de la Guardia Civil del distrito de Chicama, siendo las diecisiete horas del día cuatro de Febrero de mil novecientos cincuentiocho, el obrero, Salomón Deza Vásquez, quien preguntado por sus generales de ley; dijo: Llamarse como queda mencionado en el margen, de veintidos años de edad, de estado civil soltero, natural de Magdalena de Cao y con actual residencia en la Hacienda Chiclin, en la calle Gran Vía, Casino letra D.

PREGUNTADO.-Diga, si lo conocen al individuo César Aguilar Zavaleta, si con él tiene alguna amistad o enemistad; dijo:

Que, si lo conoce a la persona por quien se le pregunta, desde el día en que entró a trabajar en la Oficina Técnica de la Hacienda Chiclin, que con dicha persona no tiene enemistad, más bien amistad, debido que son compañeros de trabajo de la misma sección.

PREGUNTADO.-Diga, Todo cuanto conoce referente a la desaparición de quince litros y quinientos gramos de Folidol, de la Oficina Técnica en donde se encuentra trabajando, juntamente con sus compañeros César Aguilar Zavaleta y otros más; dijo:

Que, desde el mes de Junio que entró a trabajar a la Sección Técnica de la mencionada Hacienda, hasta la fecha, no ha tenido conocimiento sobre la desaparición del mencionado líquido, más bien su jefe, el señor ingeniero don Jorge Galantini, le confía la llave del depósito en donde se guarda el líquido folidol, y éste con la orden del señor ingeniero ha sacado varias veces con el objeto de entregar el líquido, al jefe de lauerta, don José Dragañac, que no recuerda las veces que ha entregado y después del cual, inmediatamente lo ha devuelto la llave a su jefe; más bien tiene sospechas en que el autor, su compañero de trabajo César Aguilar Zavaleta, en vista de tener antecedentes en la Oficina, en que una época este compañero, tomándose nombre de la Administración, se llevó ilisitamente a su casa una Primus, que estaba al servicio de la Oficina, y en otras ocasiones, por comentarios de sus compañeros ha tenido conocimiento que dicha Sección han desaparecido ciertas objetos de Insecticida, pero, el manifestante nunca ha podido observar en él.

PREGUNTADO.- Diga si tiene algo más que agregara su manifestación, dijo:

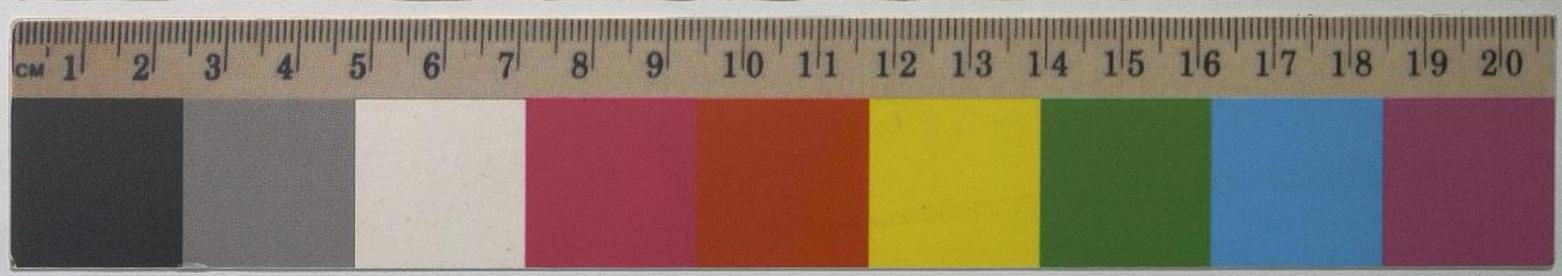
Que, no. Leida que fué integramente, su manifestación lo halló conforme, rectificándose de por sí, lo firma y deja la huella digital del dedo indice derecho con el instructor que certifica.

EL MANIFESTANTE

firma.....
Salomón Deza Vásquez

EL INSTRUCTOR

Sgto. 2do.--- firmado
Juan Maldonado Arbaiza



MANIFESTACION DEL OBRERO ----- Presente en el Despacho del Puesto de la Guardia
 JOSE GIL GARCIA ----- Civil del distrito de Chicama, siendo las dieciocho
 horas del día cuatro de Febrero de mil novecientos cin-
 cuentiocho, el obrero José Gil García, quien pregunta-
 do por sus generales de Ley, dijo:-- Llamarse como
 queda mencionado en el margen, de veinte años de edad
 de estado civil soltero, natural de Chiclín y con ac-
 tual residencia en el mismo, calle Perú número sesen-
 tidos.-----

--- PREGUNTADO.--Diga, si lo conoce al individuo César
 Aguilar Zavaleta, si tiene con él amistad o enemis-
 tad; dijo:-----

-- Que, si lo conoce a la persona por quién se le pre-
 gunta en razón de ser compañeros de trabajo de la mis-
 ma Sección que con él no tiene enemistad, más bien son
 amigos:-----

----PREGUNTADO.--Diga, si tiene conocimiento sobre la
 desaparición de quince gramos de Folidol, de la Ofi-
 cina Técnica de la Hacienda Chiclín y quienes pueden
 ser sus autores: dijo:-----

----Que, en una ocasión de hallarse el deponente en la
 Sección de dibujo de la misma Oficina, como a las cin-
 co de la tarde del día veintinueve de Enero del pre-
 sente año, fué solicitado por su compañero de trabajo,
 Salomón Deza, para ayudarlo en sacar de la Damajuana
 docientos gramos de Folidol, en ocasión que se dieron
 cuenta que faltaban más cantidades de éste liquido,
 por lo que este compañero fu' a darle cuenta al señor
 Ingeniero Jorge Galantini, que se encontraba en su
 Escritorio, por lo que éste señor trató de hacerles
 cargo a todos los que trabajaban allí, en esa circuns-
 tancias el manifestante se recordó que, en una época,
 que fué más o menos, en el mes de Setiembre u Octubre,
 sorprendió al individuo César Aguilar Zavaleta, que
 se encontraba sacando una galonera de Folidol, a lo
 que éste en forma de disimulo lo preguntó que si ve-
 nía el señor ingeniero, contestándole el deponente que
 el señor ingeniero se encontraba en el campo, pero,
 no supo después a donde habria dispuesto la menciona-
 da galonera, este caso le contó al señor ingeniero, y
 contestándole éste que el referido Aguilar no le ha-
 bía informado sobre ese caso; pero posteriormente Cé-
 sar Aguilar Zavaleta, le hizo referencia que no le di-
 jera nada sobre esa galonera que le vió una vez sacar,
 que se quedara callado la boca, por lo que presumo
 que el autor de dicho robo sea su compañero César A-
 guilar Zavaleta.-----

--- PREGUNTADO.--Diga, si tiene algo más que agregar
 a su manifestación, dijo:-----

-- que, nó.-- Leida que fué integramente, lo halló
 conforme, rectificándose de por sí, lo firma y deja
 la huella digital del dedo indice derecho, con el
 instructor que certifica.-----

EL MANIFESTANTE

Firmado-----
 José Gil García

EL INSTRUCTOR

Sgto. 2do.-----
 Juan Maldonado Arbaiza.



MANIFESTACION DEL OBRERO ----Presente en el Despacho del Puesto de la Guardia
VICTOR FLORIAN LEON.-----Civil del distrito de Chicama, siendo las diecinue-
ve horas del día, cuatro de Febrero de mil novecien-
tos cincuentiocho, el obrero, Víctor Florian León, q
quien preguntado por sus generales de Ley, dijo:--Lla
marse como queda mencionado, de veintiun años de edad
de estado civil soltero, natural de la Hacienda Chi-
clín y con residencia en el mismo, calle Callao número
doce.-----

---PREGUNTADO.-Diga, si lo conoce al individuo César
Aguilar Zavaleta, si existe con él amistad o enemis-
tad; dijo:-----

---Que, sí lo conoce a la persona por quién se le
pregunta, en ocasión que se encontraba trabajando en
la Oficina Técnica de dicha hacienda, que con él no
existe enemistad, más bien son amigos íntimos.-----

-----PREGUNTADO.- Diga, si puede indicar la forma co-
mo se ha desaparecido quince litros y quinientos vein-
te gramos de Folidol, de la Oficina Técnica de la ha-
cienda Chiclín, o tiene conocimiento que el autor sea
alguna persona conocida; dijo:-----

---Que, el año pasado, mas o menos , en los meses de
Mayo o Junio, cuando el deponente todavía se encontra-
ba trabajando en la Oficina técnica de la mencionada
hacienda, fué ordenado a sacar una galonera de Folidol
por su jefe que fué César Aguilar Zavaleta, y seguida-
mente le decía que le dejara detrás de la puerta falsa
éste procedimiento ha hecho hasta tres veces, sin sa-
ber el fin que le haya dado a las galoneras, contien-
do Folidol líquido, y también ha observado que el re-
ferido César Aguilar, él mismo ha sacado dicho liqui-
do y así varias veces, también que no ha sabido para
que lo haya sacado, como era jefe de dicha oficina, él
lo hacía a su espontánea voluntad; hasta que el mes
de Junio del año próximo pasado , fué cambiado de tra-
bajo, por el Señor Ingeniero, Jorge Galantini por ho-
haber salido al trabajo de Oficina; desde entonces, se
encuentra hoy trabajando en el Taller de la Sección
de Pintura.-----

-----PREGUNTADO.-Diga, si puede presisar que el men-
cionado Folidol desaparecido, en quince litros y qui-
nientos gramos, lo haya llevado alguna persona conoci-
da, o vendido a alguna parte: dijo.-----

---Que, con respecto a esta pregunta, el manifestante
no conoce nada, ni menos ha tenido conocimiento de
la desaparición del mencionado líquido, sinó cuando su
compañeros de trabajo los ha manifestado, por lo que
ignora en todas partes, sabiendo solamente de los da-
tos que ha indicado en su manifestación anterior.-----

---PREGUNTADO.-Diga, si tiene algo mas que agregar a s
manifestación, dijo:-----

---Que, Nó.- Leída que fué íntegramente, lo halló con-
forme rectificándose de por sí, lo firma y deja la
huella digital del dedo índice derecho, con el instrc-
tor que certifica.--

EL MANIFESTANTE

Firmado.....
Victor Florian León

EL INSTRACTOR

Sgto. 2do. -----
Juan Maldonado Arbaiza

